

Menaion - August 16

Commemoration of the Transfer of the Holy Napkin

LITURGY

Unless otherwise indicated, the texts of the prayers and hymns of the Divine Liturgy are from: The Divine Liturgy of St. John Chrysostom (© 2016), used with permission from the Greek Orthodox Archdiocese of America. This text was produced by the Greek Orthodox Archdiocese of America and approved by the Ecumenical Patriarchate.

Antiphon I. Mode 2. Psalms 99, 47, 75.

Verse 1: *Shout aloud to the Lord, all the earth.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Verse 2: *Give thanks to Him; praise His name.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Verse 3: *In the city of the Lord of hosts, in the city of our God.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Verse 4: *His place was made in peace and His dwelling in Zion.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Glory. Both now.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Antiphon II. Mode 2. Psalms 86, 47, 45.

Verse 1: *The Lord loves the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.* [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are wondrous in Your saints. We sing to You, Alleluia. [GOA]

Verse 2: *Glorious things were said concerning you, O city of God.* [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are wondrous in Your saints. We sing to You, Alleluia. [GOA]

Verse 3: *God established her forever.* [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are wondrous in Your saints. We sing to You, Alleluia. [GOA]

Verse 4: *The Most High sanctified His tabernacle.* [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are wondrous in Your saints. We sing to You, Alleluia. [GOA]

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. [HC]

Both now and ever and to the ages of ages. Amen. [HC]

Only begotten Son and Logos of God, being immortal, You condescended for our salvation to take flesh from the holy Theotokos and ever-virgin Mary and, without change, became man. Christ, our God, You were crucified and conquered death by death. Being one of the Holy Trinity, glorified with the Father and the Holy Spirit: Save us. [GOA]

Antiphon III. Mode 1. Psalms 107, 115.

Verse 1: *My heart is ready, O God, my heart is ready.* [SAAS]

Verse 2: *To the saints on His earth, in them the Lord magnified all His will.* [SAAS]

Verse 3: *I will take up the cup of salvation, and call upon the name of the Lord.* [SAAS]

Apolytikion. Mode 1.

In giving birth you retained your virginity, and in dormition you did not forsake the world, O Theotokos. You were translated unto life, being the Mother of Life. And thus by virtue of your intercessions you deliver our souls from death. [SD]

An optional alternative to the Antiphons are the Typika (Psalms 102 and 145), and the Beatitudes with the appointed troparia, which are provided here.

Psalm 102.

Psalm 145.

The Beatitudes.

Mode pl. 2.

In Your kingdom. Remember us, O Lord, when You come in Your kingdom. Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven [RSV]

Blessed are those who mourn, for they shall be comforted. [RSV]

Blessed are the meek, for they shall inherit the earth. [RSV]

Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be satisfied.

[RSV]

Canon for the Holy Napkin.

Ode iii. Mode pl. 2. None is holy as you. (NM)

From Menaion - - -

Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy. [RSV]

You wrapped the honoured Church around with raiment, O Saviour, when you moved the royal heart to seek out your likeness as a shield wall. [EL]

Blessed are the pure in heart, for they shall see God. [RSV]

Wishing to strip away things that are good and diminish them in time, the begetter of envy shamelessly handed them over to polluted hands; but he was confounded, for his reckoning was in vain. [EL]

Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God. [RSV]

David once danced with radiant joy before the holy Ark; and now the one who has gained royal sceptres as his lot is glad to give them greater strength by the divine likeness.

[EL]

Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven. [RSV]

Theotokion.

Wishing to cut out from its root all the forefather's natural disobedience, O Virgin, your Son assumed from your womb all that is human. [EL]

Canon for the Holy Napkin.

From Menaion - - -

Ode vi. Mode pl. 2. You were confined. (NM)

Blessed are you when men revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely [for my sake]. [RSV]

You were fairer in beauty beyond all the sons of mortals, O Saviour; for though you had neither form nor beauty at the moment of your passion, yet you truly enlightened all things, and the sight of your form is revealed. Its likeness, imprinted on a cloth, has been granted to us. [EL]

Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven. [RSV]

You were fairer in beauty beyond all the sons of mortals, O Saviour; for though you had neither form nor beauty at the moment of your passion, yet you truly enlightened all things, and the sight of your form is revealed. Its likeness, imprinted on a cloth, has been granted to us. [EL]

Glory.

The multitude of the strength of the Hagarenes has been removed and has now given, like an Ark from among foreigners to the new Israel, your imprint on a towel, O Christ, and your glory which it had also gained; for it is not right for Holy Things to be thrown aside. [EL]

Both now. **Theotokion.**

Just now I was fainting, O Saviour, from the strength from your hand; but take your blows from me at the prayers of her who bore you without knowing man, O Word, and do not abandon me to be drowned by the tempest of sin and suffer dread nausea, O only Redeemer. [EL]

Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down
before Christ. Save us, O Son of God, Who
are wondrous in Your saints. We sing to You,
Alleluia. [GOA]

**Hymns After the Small Entrance.
Apolytikion of the Feast.**

From Menaion ---

Mode 1.

In giving birth you retained your
virginity, and in dormition you did not
forsake the world, O Theotokos. You were
translated unto life, being the Mother of Life.
And thus by virtue of your intercessions you
deliver our souls from death. [SD]

For the Holy Napkin.

From Menaion ---

Mode 2.

We venerate Your immaculate icon, O
good Lord, and entreat You to forgive our
offences, O Christ our God. By Your own
choice you were pleased to ascend the Cross
in the flesh, to deliver us, whom You created,
from our slavery to the foe. Therefore we
cry to You with gratitude: You have filled all
things with joy, O our Savior, by coming to
save the world. [SD]

Apolytikion of the Parish Church

(The text of the Apolytikion of the local
church goes here.)

From Menaion ---

Kontakion.

Mode pl. 2. Automelon.

The Theotokos, unsleeping in intercession
* and the immovable hope of protection, *
could not be retained by any tomb or death.
* For being Life's own Mother, she was

transferred to life by Him * who dwelt in the
ever-virgin womb. [SD]

THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us. (3) [GOA]

Glory to the Father and the Son and the
Holy Spirit. Both now and ever and to the ages
of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

The Epistle

For the Holy Napkin.

Prokeimenon. Mode 4. Psalm 68.

Turn not Your face from Your child. [SAAS]

Verse: *The salvation of Your presence, O
God, lays hold of me.* [SAAS]

1 Tim. 3:13-16; 4:1-5

Timothy, my son, those who serve well as
deacons gain a good standing for themselves
and also great confidence in the faith which
is in Christ Jesus. I hope to come to you soon,
but I am writing these instructions to you so
that, if I am delayed, you may know how one
ought to behave in the household of God,
which is the church of the living God, the
pillar and bulwark of the truth. Great indeed,
we confess, is the mystery of our religion:
God was manifested in the flesh, justified in
the Spirit, seen by angels, preached among
the nations, believed on in the world, taken
up in glory. Now the Spirit expressly says
that in later times some will depart from the
faith by giving heed to deceitful spirits and
doctrines of demons, through the pretensions
of liars whose consciences are seared, who
forbid marriage and enjoin abstinence from

foods which God created to be received with thanksgiving by those who believe and know the truth. For everything created by God is good, and nothing is to be rejected if it is received with thanksgiving; for then it is consecrated by the word of God and prayer.

[RSV]

Alleluia. Mode 4. Psalm 64.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse 1: *It is fitting to sing a hymn to You in Zion, O God.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse 2: *We shall be filled with the good things of Your house.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

The Gospel

For the Holy Napkin.

Lk. 9:51-57, 10:22-24, 13:22

At that time, when the days drew near for him to be received up, he set his face to go to Jerusalem. And he sent messengers ahead of him, who went and entered a village of the Samaritans, to make ready for him; but the people would not receive him, because his face was set toward Jerusalem. And when his disciples James and John saw it, they said, "Lord, do you want us to bid fire come down from heaven and consume them?" But he turned and rebuked them. And they went on to another village. As they were going along the road, a man said to him, "I will follow you wherever you go." "All things have been delivered to me by my Father; and no one knows who the Son is except the Father, or who the Father is except the Son and any one to whom the Son chooses to reveal him."

Then turning to the disciples he said privately, "Blessed are the eyes which see what you see! For I tell you that many prophets and kings desired to see what you see, and did not see it, and to hear what you hear, and did not hear it." And he went on his way through towns and villages, teaching, and journeying towards Jerusalem. [RSV]

Hymn to the Theotokos.

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Logos. We magnify you, the true Theotokos. [GOA]

Communion Hymn. Psalm 148.

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia. [SAAS]

**Hymn after Holy Communion.
Mode 2.**

We have seen the true light; we have received the heavenly Spirit; we have found the true faith, worshiping the undivided Trinity, for the Trinity has saved us. [GOA]

THE DISMISSAL

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs,

of our righteous and God-bearing fathers,
(local patron saint); of the holy and righteous
ancestors of God Joachim and Anna, and of all
the saints, have mercy on us and save us, for
He is good and loves mankind.

Fasting Rule

Strict: Refrain from meat, fish, oil, dairy, and eggs.

It is a Wednesday or Friday.